

national geographic

Eastern Gray Kangaroo | Amazing Animals

https://www.youtube.com/watch?v=-nQzs_4Wh00&t=10s

NARRATOR: AND NOW IT'S TIME FOR SOME MORE "AMAZING ANIMALS"! THE AMAZING EASTERN GRAY KANGAROO! OR MACROPUS GIGANTEUS...

KANGAROO: YEAH YOU GOT THAT RIGHT!

NARRATOR: UM, ACTUALLY IT MEANS "GIGANTIC LARGE FOOT".

KANGAROO: OI MATE!

NARRATOR: IN FACT THEY HAVE TWO GIGANTIC FEET.

KANGAROO: TWO...I THOUGHT I HAD THREE!

NARRATOR: NO THAT'S YOUR TAIL!

KANGAROO: OHHH!

NARRATOR: THEY'RE FOUND DOWN UNDER! ON THE EASTERN SIDE OF AUSTRALIA.

KANGAROO: TOO RIGHT MATE, WE'RE EVERYWHERE! MOBS OF US!

NARRATOR: THEY'RE EXTREMELY ADAPTABLE AND ENJOY NIBBLING ON GRASS WHICH IS WHY THEY LOVE THIS GOLF COURSE...

KANGAROO: DON'T YOU MEAN THIS "HOPSTACLE" COURSE?

NARRATOR: SOME SAY THERE ARE TOO MANY OF THEM!

KANGAROO: KEEP YOUR "HOP-PINION" TO YOURSELF, MATE!

NARRATOR: THE MALE KANGAROOS CAN BE TALLER THAN MOST ADULT HUMANS.

KANGAROO: YEAH I'M BIGGER THAN YOU, LET'S FIGHT!

NARRATOR: IN FACT, WHEN THE GIRLS...

KANGAROO: SHEILAS!

NARRATOR: SORRY, SHEILAS ARE AROUND, THEY'RE READY TO FIGHT FOR THEIR ATTENTION.

FEMALE KANGAROO: OH CRIKEY DEBBIE, CHECK HIM OUT.

NARRATOR: THE MALES USE THEIR STRONG...

KANGAROO: FEET?

NARRATOR: NO, TAILS TO BALANCE AND THEIR BIG....

KANGAROO: TAILS?

NARRATOR: NO, FEET!

KANGAROO 2: AWW I THINK I'M JUST GONNA SIT THIS ONE OUT!

NARRATOR: MEANWHILE, THE FEMALES ARE VERY BUSY LOOKING AFTER THEIR BABIES OR "JOEYS". SOMETIMES THEY CAN BE LOOKING AFTER THREE ALL AT ONCE! AND BECAUSE THEY ARE MARSUPIALS, THEY HAVE A CONVENIENT POUCH TO CARRY THEIR YOUNG.

JOEY: MOMMY, THERE ARE LOTS OF CRUMBS IN HERE

MOM KANGAROO: OH JOEY, STOP BEING SUCH A POUCH POTATO!

NARRATOR: THERE MIGHT BE MILLIONS OF THESE BOUNCING BEASTS, BUT THE EASTERN GREY KANGAROO IS A...

KANGAROO: TRUE BLUE AUSSIE!

NARRATOR: OOPS I MEAN "AMAZING ANIMAL!"

"Sheila" is an old Australian slang term for a woman or girl, originating from the Irish female name Sile (pronounced "Shee-lah") It appeared in Australian English around the 1830s, Many women find it outdated or mildly offensive, especially if used by men .

"Crumbs" in a kangaroo's pouch, it likely refers to the joey's feces. As joeys grow inside their mother's pouch, they may defecate there, and the term "crumbs" could be a playful way to describe this.

True blue: In Australian slang, this means genuine, loyal, or authentic to one's roots.

ナショナルジオグラフィック

Eastern Gray Kangaroo オオカンガルー | 素晴らしい動物たち

https://www.youtube.com/watch?v=-nQzs_4WhO0&t=10s

ナレーター: 次は、さらに「驚くべき動物たち」を紹介する時間です!

驚異のオオカンガルー! 別名マクロプス・ギガンテウス...

カンガルー: その通りだよ!

ナレーター: うーん、実際は「巨大な大きな足」という意味です。

カンガルー: おいおい。

ナレーター: 実際、彼らには2本の巨大な足があるのです。

カンガルー: 2本...3本あると思ってたよ!

ナレーター: いいえ、それはあなたのしっぽです!

カンガルー: オー!

ナレーター: 彼らは南半球で発見されました! オーストラリアの東側です。

カンガルー: まさにその通り、俺たちはどこにでもいる! 大群だ!

ナレーター: 彼らは非常に順応性が高く、芝生をかじることを楽しんでいるので、このゴルフコースが大好きです...

カンガルー: この「ホップスタクル」コースのことじゃないの?

(オブスタクルコース〔障害物コース〕と、ホップ(跳ねる)をかけていると思います)

ナレーター: 数が多すぎると言う人もいます!

カンガルー: 「ホップピニオン」は自分の中に留めておけよ、相棒!

(ホップ(跳ねる)とオピニオン(意見)をかけていると思います。)

ナレーター: オスのカンガルーはほとんどの成人の人間よりも背が高いことがあります。

カンガルー: そうだ、俺のほうがお前より大きい、戦おうぜ!

ナレーター: 実際、少女たちが...

カンガルー: シーラス!

ナレーター: 申し訳ありませんが、シーラ(女性、女の子)が近くにいます。注目を集めるために戦う準備ができています。

メスのカンガルー: ああ、ちょっとデビー、見てよ。

ナレーター: オスは強い...

カンガルー: 足?

ナレーター: いいえ、バランスをとるために尾と大きな...

カンガルー: しっぽ?

ナレーター: いや、足だ!

カンガルー 2: ああ、今回は見守ることにするよ!

ナレーター: その間、メスは赤ちゃん、つまり「ジョーイ」の世話で大忙しです。時には一度に3匹の赤ちゃんの世話をすることもあります! 有袋類なので、赤ちゃんを運ぶのに便利な袋を持っています。

ジョーイ: ママ、ここにパンくずがたくさんあるよ!

ママカンガルー: ああ、ジョーイ、そんなポーチポテトのような態度はやめて!

ナレーター: このような跳ね回る動物は何百万匹もいるかもしれませんが、オオカンガルーは...

カンガルー: まさにオーストラリア人!

ナレーター: あっ、いや、「素晴らしい動物」のことでした!

「シーラ」Sheilaは、アイルランドの女性名Síle(発音は「シーラ」)に由来する、女性または少女を指す古いオーストラリアの俗語です。1830年代頃にオーストラリア英語に登場しました。シーラスは複数形。

現代では、多くの女性は、特に男性が使用した場合、それを時代遅れ、または少し不快に感じるので、使いません。

「パンくず」と赤ちゃんが言っているものは、袋の中で成長しながら排泄も行うため、「うんち」のことだと思います

「ポーチポテト」は、「カウチポテト」(ソファに座る怠惰な人)とカンガルーのポーチ(有袋動物)を組み合わせ、冗談めかして、だらだらしている感じだと思います。